

MÚSICA TRADICIONAL

SAO PAULO

Brasil

Clave:.....Compás:.....Nº de compases:.....
 Figuras que aparecen:.....Ámbito melódico :
 Género de la canción:País:.....

MELODÍA DE UCRANIA

Clave:.....Compás:.....Nº de compases:.....
 Figuras que aparecen:.....Ámbito melódico :
 Género de la canción:País:.....

MELODÍA DE INGLATERRA

Merrily We Roll Along

Clave:.....Compás:.....Nº de compases:.....
 Figuras que aparecen:.....Ámbito melódico :
 Género de la canción:País:.....

CANCIÓN ESTONIA Mul meenub taas

Moderato

K. Kikerpuu

Puu - de all ai - as häll, häll - lis väi - ke - ne mees, lau - le
 sir - gu - sin siis, ko - du kau - ge - le jäi, uu - si
 aas - taid on läind ning ma mõn - da - gi näind o - len
 pal - ju kes kuu - la - ta jõu - ab. Lau - lab meen too - me - puust, U - ne
 rõõ - me ma maa - il - mas leid - sin. Siis - ki kõik - jal ma neid lau - le
 maa - il - mas suu - res ja lai - as. Ik - ka meel - de mul veel jää - nud
 Ma - tist ja muust, val - gest pil - vest, mis tae - va - lael sõu - ab. Suu - reks

Clave: Compás: N° de compases:
 Figuras que aparecen: Ámbito melódico :
 Género de la canción: País:

Canon: Suenan las campanas.

1 2 3 4

Flute

Suenan las trompetas Suenan las trompetas Suenan las trompetas y el gran timbal

¿Qué es un canon?.....

Canon

1 2 3 4

W. A. Mozart
(1756-1791)

MÚSICA NAVIDEÑA

Old Saint Nicholas

E.E.U.U.

Flauta-voz y piano

Amb guspira

Sol Re⁷ Mi^m La^m Do Sol⁴ Re⁷ Sol

1. Jolly old Saint Nicholas, Lean your ear this way, Dont you tell a sin - gle soul What I'm going to say;

Sol Re⁷ Mi^m Si^m Do Sol⁴ Re⁷ Sol

Christmas Eve is coming soon, Now you dear old man, Whisper what you'll bring to me, Tell me if you can.

Análisis:

- Título:..... Idioma:..... Género:.....
- Timbre:.....
- Claves:.....
- Armadura:..... Ritmo -compás:
- Altura:ámbito melódico:
- Duración-figuras:
- Nº de compases:.....

PARTITURAS

Título:..... Género:..... Autor:.....
época: Ritmo -compás: N° de compases:
Altura: ámbito melódico: Duración-figuras:
Textura:..... Otros elementos musicales:.....

' CIELITO LINDO '

México.

Presto

1 2 3 4 5
6 7 8 9 10 11
12 13 14 15 16
33 34 35 36 37 38
39 40 41 42 43 44
45 46 47 48

Melodía

Figuras irregulares:

3 3 3 3

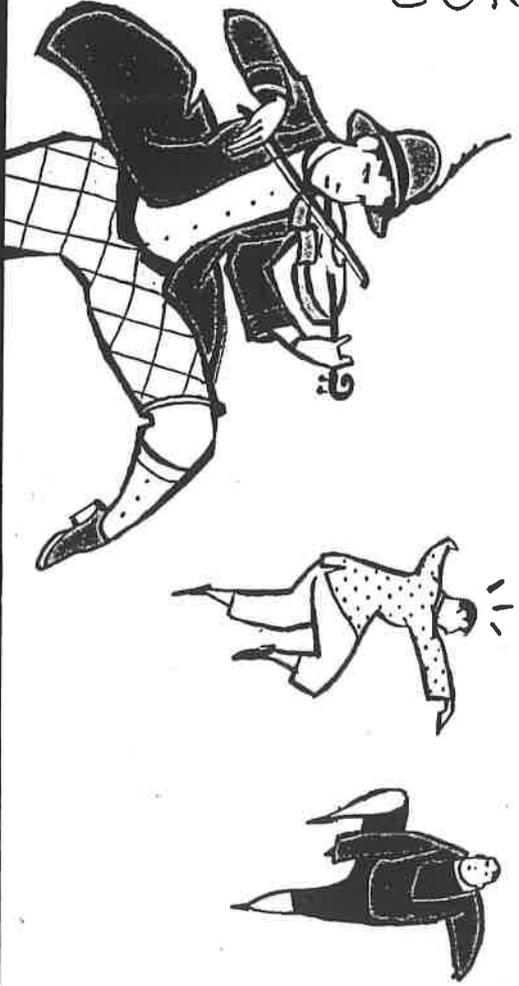
Bastut

DE LA MÚSICA MÁGICA A LA MÉDICA

De los ritos mágicos de curación en los que magos y brujos invocaban, por medio de la música, a misteriosas fuerzas sobrenaturales, hemos llegado a la *Musicoterapia*, recurso terapéutico que se basa en la última y ancestral unión del hombre con el sonido y la música y del efecto beneficioso que esta produce en él.

Hoy día sabemos que la picadura de una tarántula no es muy peligrosa, pero durante siglos se ha pensado que era mortal. Hasta casi el siglo XX se originaban, en muchas ciudades, epidemias de tarantulados o atarantados. Para su curación se recurría a un rito mágico, en el que la persona enferma bailaba una agitada danza, llamada *tarantela*, acompañada por el violín, y con una música de ritmo muy vivo. Incluso existían violinistas cuyo oficio era recorrer pueblos y ciudades para curar a las personas afectadas por esta *enfermedad*. Hoy podemos dar una explicación lógica a las curaciones que, indudablemente, se producían: con el sudor exudado por el movimiento tan agitado que se *revelaba* a los enfermos, se liberaban las toxinas que producían el mal. No sabemos si el xilófono o la flauta dulce tienen los mismos poderes mágicos que el violín, pero si alguna vez te pica una de estas arañas, no dudes en recurrir a esta *Tarantela* para curarte.

Tarantela



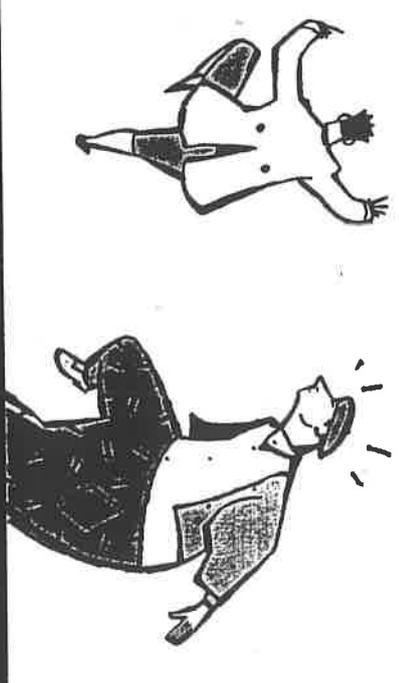
Voces de acompañamiento:

Primer xilófono alto

Segundo xilófono alto (si no se dispone de xilófonos cronácicos, el sol# se puede sustituir por el mi2).

Xilófono bajo o alto

Puedes acompañar la melodía a la guitarra, utilizando los acordes de tónica, dominante y subdominante de la tonalidad de *la* menor, tal como aparecen en la partitura de la página anterior.

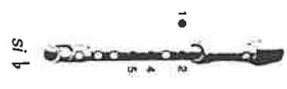


TARANTELA

La tarantela se escribía en compás de 6/8. Grandes compositores como Liszt, Weber o Chopin, han compuesto pequeñas obras con este nombre.

FLAUTA DULCE

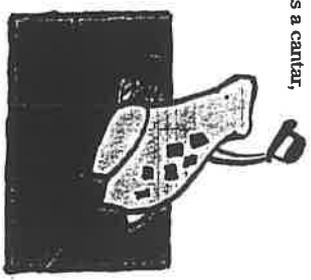
Recuerda la posición del síl en la flauta.



La canción que te presentamos a continuación pertenece al folclore inglés. Si el texto tiene como protagonistas a una serie de animales y utiliza, como vas a oír, muchos sonidos onomatopéyicos, elegidos más por su sonoridad que por su significado. Este tipo de efectos sonoros son muy frecuentes en las canciones de animales.

La letra de esta canción, que es la que tú vas a cantar, nos cuenta lo siguiente:

*Había una rana que vivía en un pozo,
Whipsee diálatee danáyo.
Había un ratón que vivía en un molino,
Whipsee diálatee danáyo.
Esta rana tría a cortejar
con una espada y un escudo a su lado,
con un harum-scarum diáldedum darum
Whipsee diálatee danáyo.*



There was a frog

There was a frog lived in a well, whip - see didd - le - dee dan - dy - o.

Popular inglesa

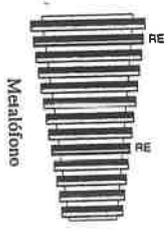
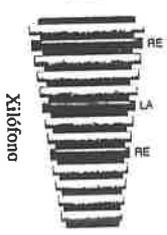
There was a mouse lived in a mill, whip - see didd - le - dee dan - dy - o.

This frog, he would a - woo - ing ride,

with sword and buc - kler by his side.

With a ha - rum sca - rum didd - le - dum da - rum whip - see didd - le - dee dan - dy - o.

Podéis acompañar la canción con alguno de los siguientes ostinatos o con una combinación de varios de ellos. Utilizad los instrumentos propuestos o vuestras manos.

D I D I D I D I D



Si queréis una versión más elaborada, podéis añadir este ostinato vocal o instrumental:

Dom dom dom dom dom dom dom dom

También es posible la interpretación de la melodía principal con la flauta.



5. Havah nagila

Hora (Danza popular palestina)

Ha - vah na - gi - la ha - vah na - gi - la ha - vah na - gi - la v' nis - mi - cha

The first system of the musical score for 'Havah Nagila' is written in 4/4 time. It features a vocal line with lyrics, a piano accompaniment with chords, and a rhythmic bass line. The lyrics are: 'Ha - vah na - gi - la ha - vah na - gi - la ha - vah na - gi - la v' nis - mi - cha'. A triplet of eighth notes is marked above the final measure.

ha - vah na - gi - la ha - vah na - gi - la ha - vah na - gi - la v' nis - mi - cha ha - va n' - ra - n' - na

The second system continues the musical score. The lyrics are: 'ha - vah na - gi - la ha - vah na - gi - la ha - vah na - gi - la v' nis - mi - cha ha - va n' - ra - n' - na'. A triplet of eighth notes is marked above the fourth measure.

ha - va n' - ra - n' - na ha - va n' - ra - n' - na v' - nis - mi - cha ha - va n' - ra - n' - na ha - va n' - ra - n' - na

The third system concludes the musical score. The lyrics are: 'ha - va n' - ra - n' - na ha - va n' - ra - n' - na v' - nis - mi - cha ha - va n' - ra - n' - na ha - va n' - ra - n' - na'. A triplet of eighth notes is marked above the third measure.

TERCER DESCUBRIMIENTO: RUSIA

PRIMERA FASE: PREPARACIÓN DE LA OBRA



Bailarinas rusas, de Degas

Muchas son las canciones y danzas rusas que conocemos y que han trascendido las fronteras de ese país. Títulos como *Kalinka*, *Kathiуска*, *Ojos Negros* y un largo etcétera han sido utilizados por músicos de todos los estilos consiguiendo que sean conocidas y difundidas por el mundo entero.

De las dos obras que os mostramos en esta unidad didáctica, la más conocida es *Katyusha* (*Kathiуска*). La segunda es menos conocida pero también forma parte del folklore ruso. Por lo general, la música popular de este país tiene un carácter nostálgico y unos giros melódicos característicos, pero *U Nas Pod Kuibyshevom* guarda un temperamento más alegre como podrás apreciar tanto al tocarla como en la audición.

• Katyusha

Entona y lee la partitura antes de comenzar a tocarla con los instrumentos.

KATYUSHA

(Instrumentación J. Wuytack)

¡Al Caribe!

Para que sientas el efecto del *accelerando* vamos a tocar este diseño rítmico que se repite sin cesar, es decir, un _____.



FA May. Si bMay. DO May.

- Carillones
- Metalófonos
- Xilófonos
- Bajos
- Triángulo
- Maracas
- Güiro
- Caja china

HUAHUANACA

Bolivia



Na - vi - da Dau Pu - ri - ni -
 Caja sin | 2/4 3 3 3 3 | sigue igual...
 ni hua-hua-na cá ku-si si - ñá ny Ni-ño Je - sús yu-rit lay-
 cu, a - na - ta - ñá la kis - ta - ny. Na - vi - da
 Dau Pu - ri - ni - ni hua-hua-na cá ku-sí - si - ñá ny di - cha ka-
 tú ta - ná kam - pí Be - le - na ru - sa - ra - ña ny D.C.

El cóndor pasa (flautas)

Flauta 1

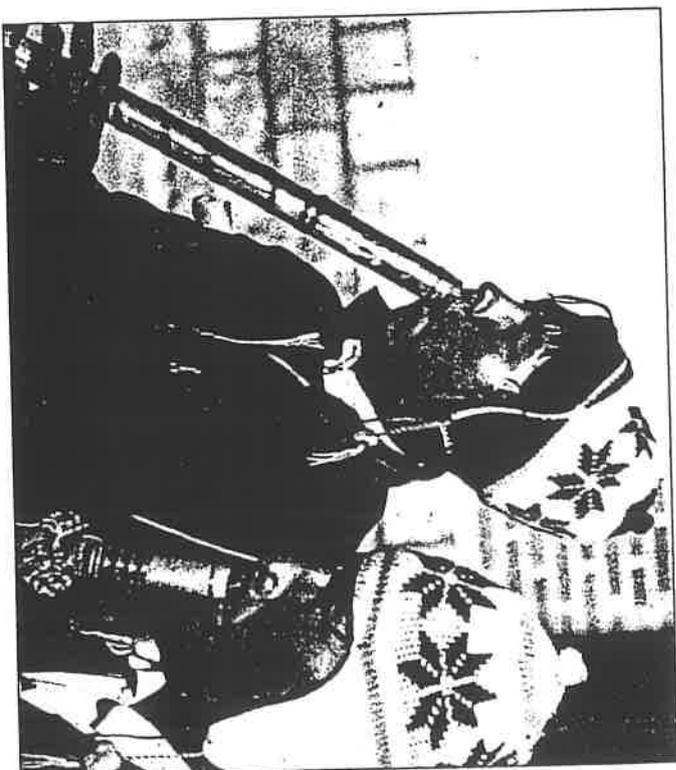
Flauta 2

1.ª vez

2.ª vez

Para tocar la percusión, aprende alguno de estos diseños de memoria, y cambia de color según te indique la melodía de la página anterior.

El cóndor pasa (percusión)



- Carillones
- Metalófonos
- Bajos

- Carillones
- Metalófonos
- Bajos

- Carillones
- Metalófonos
- Bajos

- Triángulo
- Pandero

Pequeña percusión.

YANKEE DOODLE

Tradicional USA



Fa-ther'n I went down to camp, A - long with Cap- tain Good- ing, And



there we saw the men and boys As- thick as hast - y pud - ding.



Yan - keedood - le keep it up, Yan - keedood - le Dan - dy,



Mind the mu - sic and the step And with the girls be hand - y.

(1) Father'n I went down to camp
Along with Captain Gooding
And there we saw the men and boys
As tick as hasty pudding.

**Yankee Doodle keep it up
Yankee doodle Dandy
Mind the music and the step
And with the girls be handy.**

(2) There was Captain Washington
Upon a slapping stallion
A-giving orders to his men
There must have been a million.

Yankee Doodle, etc.

(3) The I saw a swamping gun
As large as logs of maple
Upon a very little cart
A load for father's castle.

Yankee Doodle, etc.

(4) Ev'ry time they shot it off
It took a horn of powder
And made a noise like father's gun
Only a nation louder.

Yankee Doodle, etc.

(5) There I saw a wooden keg
With heads made out of leather
Ther knocked upon it with some
sticks
To call the folks together.

Yankee Doodle, etc.

(6) Then they'd fife away like fun
And play on corn stalk fiddles
And some han ribbons red as blood
All bound around their middles.
Yankee Doodle, etc.

(7) Troopers too would gallop up
And shoot right in our faces
It scared me almost half to death
To see them run such races.

Yankee Doodle, etc.

(8) I can't tell you all I saw
They kept up such a smother
I took my hat off, made a bow
And scampered home to mother.

Yankee Doodle, etc.



Para los pueblos primitivos (y para muchos de la actualidad), la música y la magia han estado íntimamente asociadas, en un intento de dominar la naturaleza. Ya vimos en el primer capítulo que las primeras manifestaciones sonoras del ser humano surgen de la imitación de los sonidos naturales, con el fin de obtener una fuerza mágica mayor. Representar el movimiento, la imagen de un animal o imitar sus sonidos suponta, para aquel ser humano primitivo, tenerlo bajo su control, poseer su *ánima*.

En la cultura de los indios de Norteamérica, la magia, la religión y la música están presentes en la vida de cada día. No hay ni un solo tipo de ceremonia o rito que no tenga sus canciones propias, las cuales son juzgadas por su *poder*, más que por su belleza. Son muchas las tribus que crean que estas canciones rituales ya existen previamente, que son recibidas por la tribu desde el principio, a través de sueños o meditaciones, y que el *compositor* lo único que tiene que hacer es *traducirlas*.

Te proponemos una de estas canciones rituales con su acompañamiento. El xilófono no es propio de las tribus indias, pero sí los tambores y las sonajas, que se asocian cada uno con determinadas ceremonias.

Observa cómo, incluso en melodías de carácter primitivo, se pueden encontrar dos de los recursos propios de las formas musicales más elaboradas: las frases de cuatro compases y la repetición como medio de estructuración de la música.

Hani Kouni

Popular de los indios de Norteamérica

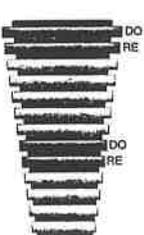
Musical notation for the song 'Hani Kouni'. It consists of six staves of music in 2/4 time, with lyrics written below each staff. The lyrics are: Ha - ni Kou - ni ha - hou ha ni. Ha - ni Kou - ni ha - hou ha ni. Ha - wa waugh bi ka na sa he ha. Ha - wa waugh bi ka na sa he ha. Ha - waugh bi ka na sa he ha. Ha - hou ha ni bit si ni.

Podéis conseguir un mayor efecto si introducís en la canción algunos acompañamientos. Los xilófonos soprano y bajo (o alto) pueden tocar conjuntamente la siguiente melodía:

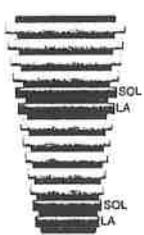
Musical notation for the accompaniment melody, consisting of four staves of music in 2/4 time.

El xilófono alto acompañará a los anteriores con otra melodía casi igual:

Musical notation for the alto xylophone accompaniment, consisting of four staves of music in 2/4 time.



Xilófono soprano

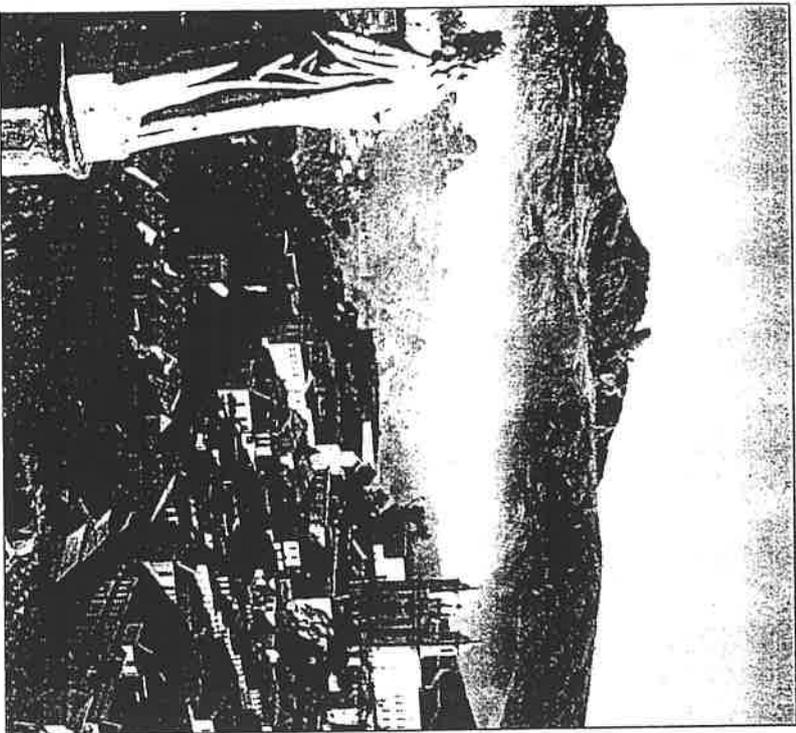


Xilófono alto

El siguiente ostinato rítmico lo tocarán el bombo (tocado con una baqueta de cabeza blanda) y las sonajas (el bombo se podrá sustituir por el pandero con el pariente no muy tensado):

Diagram showing the rhythmic pattern for the drum and shaver. It includes a small illustration of a drum and shaver, and a sequence of notes: m.d. m.i. m.d. m.i. m.d. m.i.

Brasil



La pieza que vamos a cantar pertenece al más famoso compositor brasileño: Héitor Villa-Lobos (1887-1959). Este compositor estudió a fondo el folclore de su país e influyó en gran manera en sus obras, tales como *Choros* (lamentos populares), *Bachianas brasileiras* (suites instrumentales). Escribió óperas, ballets, conciertos para piano, etc.

Balao

Ba - la - io meu bem ba - la - io sin ha - ba

la - io do co - ra - ção — sea mo - ça nao tem - ba - la - io sin

ha - a - cos - tu - ra ba - lau chabé —
Boca cerrada —

Eu qui - ze - ra ser ba

la - io — ba - la - io qui - ze - ra ser — Pa-raan da de

Karaoke

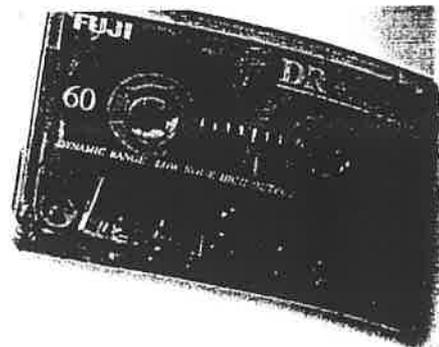


Al cantar la canción, notarás unos sonidos más acentuados que no coinciden con el pulso, sino que más bien «rebotan» en él; esta nueva figura rítmica que acabas de practicar se llama **síncopa** y viene determinada por sonidos que suenan inmediatamente después de un pulso y son arrastrados hacia el siguiente.

Observa la partitura siguiente: La segunda corchea es arrastrada hasta el segundo pulso; abajo en color rojo, tienes otra forma de representarlas. ¿En qué compases de esta canción se encuentra la síncopa? Píntalos de otro color.

Sin - co - pa Sin - co - pa

ASIA



C. EXPRESIÓN VOCAL Y CANTO. C.2. CANCIÓN POPULAR CHINA.

CHEN YUE. (LOS MESES DEL AÑO).

Andante



-Chen yu-e li lai Se si- n tsuen Chi a Chi-a



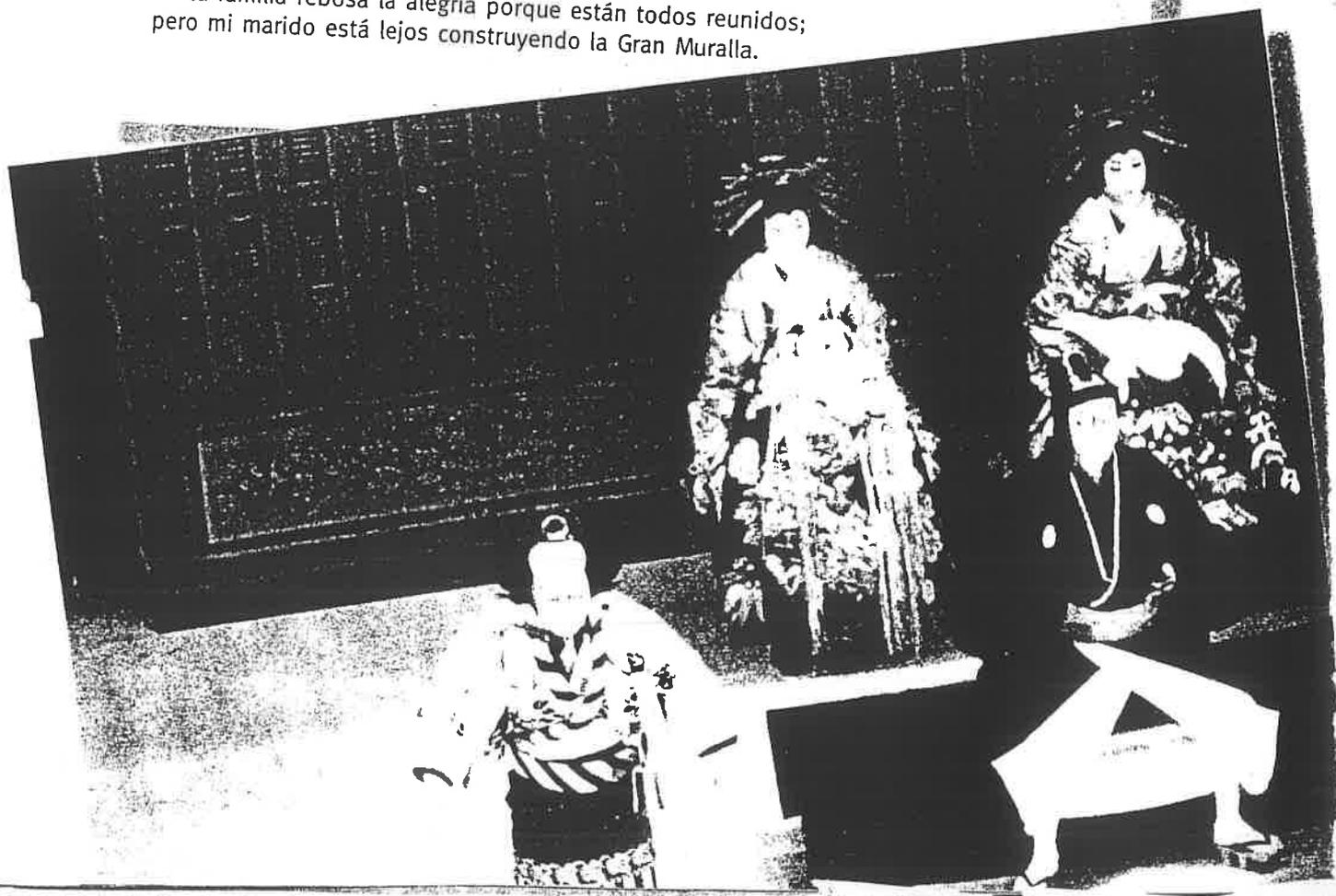
fu fu Tie- n jo- n ten. -Ni chia cha - n fu



Tua- n tua- n yo en Wo chia cha- n-fu Tsa-o tsa- n tsen.

Traducción

Llegando el mes de Enero estamos en plena primavera.
Todas las familias encienden los faroles.
En tu familia rebosa la alegría porque están todos reunidos;
pero mi marido está lejos construyendo la Gran Muralla.



D. EXPRESIÓN INSTRUMENTAL.

D.1, D.2, D.3. EXPRESIÓN MELÓDICA, RÍTMICA, ARMÓNICA.

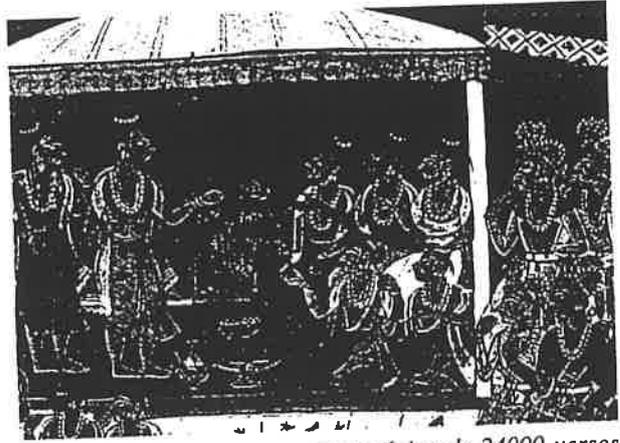
Práctica Instrumental.

Andante

Musical score for measures 1-8. The score is written for five parts: Flauta/Voz, Piano (2 staves), Crócalos, and Plato Gong. The tempo is Andante. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. Measure numbers 1 through 8 are indicated above the Flauta/Voz staff.

Musical score for measures 9-16. The score continues from the previous system for five parts: Flauta/Voz, Piano (2 staves), Crócalos, and Plato Gong. The tempo is Andante. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. Measure numbers 9 through 16 are indicated above the Flauta/Voz staff.

Hari Krishna, Hari Rama es uno de los *bhajans* más populares que se canta en diversas ceremonias, incluso en las que se celebran en occidente. Este *bhajan*, en el que se nombra a dos de los dioses del hinduismo (Krishna y Rama), se repite muchas veces, dependiendo del entusiasmo que manifiesta el oficiante y la congregación. La música comienza lentamente, y en cada repetición se va haciendo más rápida.



Escena del Ramayana, un poema épico de 24000 versos pareados que cuenta la historia del príncipe Rama y de su esposa, Sita.



Ha - ri Krish - na _____ Ha - ri Krish - na _____ Krish - na
 Ha - ri Ra - ma _____ Ra - ma Ra - ma _____ Ra - ma



Krish - na _____ Ha - ri ha _____ ri _____
 Ra - ma _____ Ha - ri ha _____ ri _____

Acompañamiento



Interpreta este *bhajan* con tu clase. Recuerda que debes cantarlo muchas veces, empezando lentamente y aumentando la velocidad en cada repetición.



Miembros del movimiento «Hare Krishna», en Occidente, cantando un bhajan.

Danza para remar



Las danzas de acción son muy populares en las islas del sur del Pacífico. Muchas de ellas tuvieron su origen en las canciones de trabajo que entonaban los remeros para coordinar sus movimientos y darse ánimo durante la navegación. Tal es el caso de *la Rowing dance (Danza para remar)*, que ahora puedes interpretar con tu clase. Sigue las instrucciones y atiende a las indicaciones de tu profesor.



Islas del sur del Pacífico.



Los isleños del Océano Pacífico suelen trasladarse de una isla a otra en canoas. En la foto, un remero de la isla de Kiribati.

Rítmicamente (♩ = 160) Samoa

Hee Hoh Hee Hoh Hoo

Hee Hoh Hoh Hoo

Repetir ad lib.

Hee Hm Hm Hm Hm Hm

Como final

Hee Hee Ha Ha Ho - e

Instrucciones para la interpretación

1. Para interpretar esta danza hay que ponerse de rodillas (apoyándose sobre los talones) y en fila, como en una canoa. Cada uno mantiene un remo imaginario en cada mano.
2. En «hee» (se pronuncia «ji») se da un golpe con la mano derecha; en «hoh» («jo»), se da otro con la izquierda. En «hoo» («ju») y «hm» («jm») se cruzan ambas manos a la altura de la nariz, entrechocando las muñecas. En el «ha» («ja») y el «ho-e» («jo-e») del final, se levantan los brazos al tiempo que se grita triunfalmente.
3. Algunos pueden tocar este acompañamiento con claves y bongos.



AFRICA

Banuwa

Liberia



Cencerro

Maracas

Claves

Bongos

Xilófono bajo

Voz

Don't cry, don't cry, pret-ty lit-tle girl don't cry

Voz

Xilófono alto

Xilófono bajo

Voz

Don't cry, don't cry, pret-ty lit-tle girl don't cry

Voz

Don't cry, don't cry, pret-ty lit-tle girl don't cry

Xilófono alto

Xilófono bajo

Voz

Ba - nu - wah, ba - nu - wah, Ba - nu - wah, nu - wah ya.

Voz

Ba - nu - wa, ba - nu - wah, Ba - nu - wah, nu - wah ya.

Xilófono alto

Xilófono bajo



Deberíamos desechar la idea de considerar la música occidental como la única gran música, y no conceptuar las tradiciones de otros pueblos únicamente como algo exótico o arcaico. Es difícil familiarizarnos con la de otras civilizaciones, (Asia, África, Australia...) ya que la música occidental es la que nos envuelve y también la más difundida por todo el mundo. Si queremos llegar a descubrir la riqueza de estas músicas, no las podemos valorar desde nuestro punto de vista tradicional, ya que tienen sus raíces en culturas con formas de pensar diferentes a la que nos rodea.

Entre los elementos importantes que distinguen unas tradiciones musicales de otras podemos destacar las *escalas musicales*, que son diferentes, y los *instrumentos*, en muchos casos propios de una cultura.

FA LA KAN MBO BA

Sol M Re M Sol M Re Camerún

Sol M Re M Sol M Re

Fa la kan mbo-ba, fa la kan mbo-ba, nē uan

tu - u me. Fa la kan mbo - ba, fa ke.

Claves 2/4

Rascador 2/4

Bongos 2/4

Tambor 2/4



Inongo. Canto tradicional africano del Gabón

Manos 2/4

Coro 1 2/4
Wam-ba wam - ba lum - ba Wam-ba wam - ba lum - ba

Coro 2 2/4
U-ke-le-e-le U-ke-le-e-le

Coro 3 2/4
Wam-ba wam - ba lum - ba. U-e-la Wam-ba Wam - ba lum - ba lu-ka-me-ne

Coro 4 2/4
Ahl Ahl Ahl Ahl Ahl Ahl Ahl Ahl

Zambomba o panadero 2/4



o Dividíos en seis grupos, uno por ostinato. Interpretad la polirritmia siguiendo la estructura:



ARMADURA

Se llama armadura a la alteración o grupo de alteraciones que aparecen al principio de una pieza, al lado de la clave de sol. Sirve para toda la pieza y para todas las octavas.

El filósofo y músico J. J. Rousseau afirmaba que la música, como las demás artes, imitaba a la naturaleza, y que la mejor música era la que con más sencillez, simplicidad y naturalidad lo hacía.

Según esta idea, la música del África negra estaría entre las de mayor calidad. Pero, para sus hablantes, la música no es ni un arte, ni una diversión, ni una actividad diferente de otras. Forma parte esencial de su vida y las conecta con los ritmos y fuerzas de la naturaleza. Hasta tal punto la música está integrada en sus vidas, que prácticamente en ninguna de las lenguas africanas existe un término equivalente al nuestro de *música*. Esta es la explicación que da un africano sobre lo que para él y para su comunidad supone la música: *el medio de que dispone el ser humano para establecer contacto con las fuerzas que rigen y que explican la existencia de todo, y ésta (la música) tiene un lugar esencial en la vida.*

Muchas culturas africanas comparten con culturas primitivas la creencia de que, al imitar los ritmos y fenómenos naturales, podrán obtener de la naturaleza lo que necesitan. En sus invocaciones, el ritmo les hechiza y se apodera de ellos.

La siguiente canción es un ejemplo de este tipo de música.

Kongo

Tradicional africana

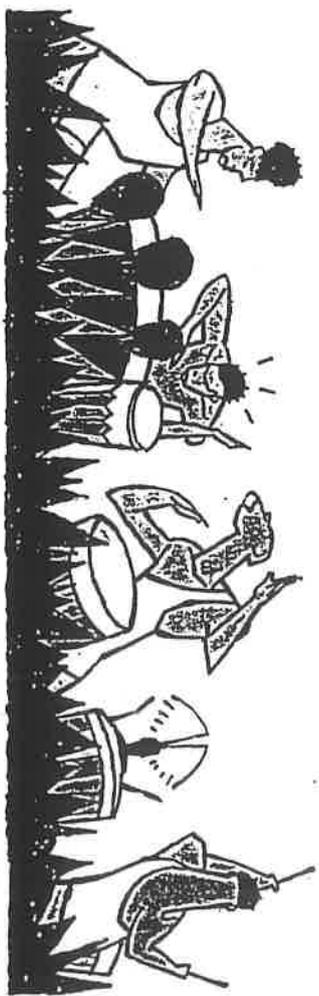
ye - lu Kon - go ye tu - we Kwa - ko ku - le tu - ta - fi - ka ye.

Sher - te twen - de kwa - ma - shu a - ce sher - te twen de kwa - ma - chu - a - ce.

Twen - de Twen - de kwa ko Kon - go ye - tu - we

Twen - de Twen - de kwa ko Kon - go ye - tu - we

Kon - go Kon - go Kon - go.



Para acompañar la canción puedes añadir alguno de los siguientes ostinatos, o combinar varios de ellos.

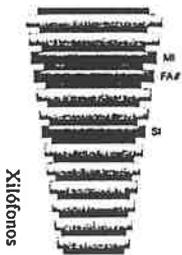
Voz hablada

Kon - go Kon - go

1ª voz y placas
2ª flautas 1, placas y voz
3ª Todos sin flautas
4ª Todos + placas, flautas

Percusión

Percusión



RECUERDA

Uno de los aspectos más cultivados en la música africana es el ritmo. No es extraño, entonces, que los instrumentos dominantes sean los de percusión: tambores, sonajeros, campanas, etc.



BURUNDI



Ahora puedes cantar la canción de Burundi, titulada *Mabayi*, y acompañarla con los instrumentos construidos.

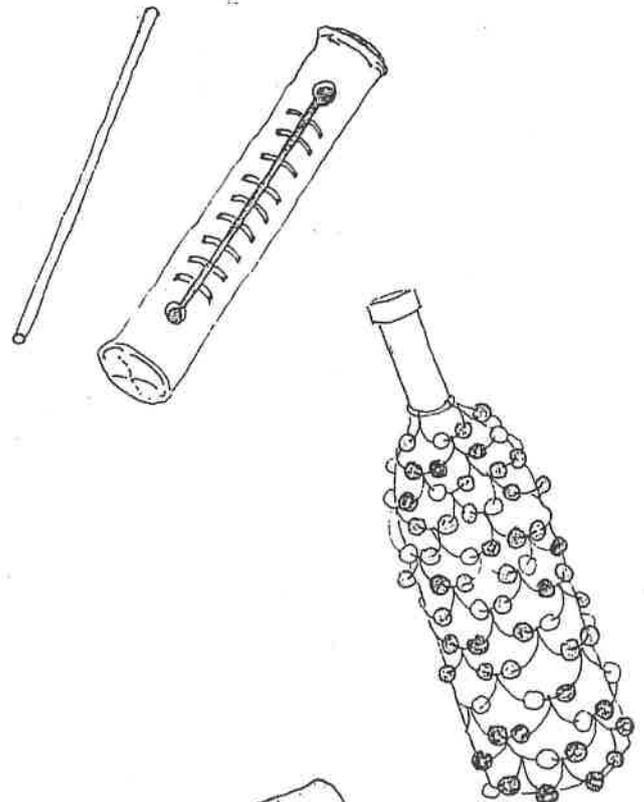
Tu profesor te enseñará a cantar la melodía y los ostinatos que te sugerimos. Cuando los hayas aprendido, reúne con un grupo de diez participantes para hacer vuestro propio arreglo de esta canción. Intentad recordar lo aprendido hasta el momento y aplicadlo en vuestro trabajo.

1. go ni go ne re na ne. 2. Au - o - ne ne re na ne.

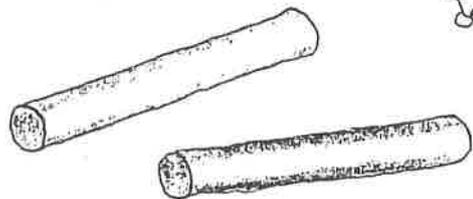
1. An - ni - go ne re na ne. 3. A ti - ri ti - ri na me.

Melodía: las células melódicas (1, 2 y 3) no tienen orden preciso, por lo que pueden ser cantadas por un solista y repetidas por un coro, o cambiadas de orden, por ejemplo: 1, 2, 1, 3, 1, 3, etc.

Ostinatos rítmicos: en caso de utilizar estos ostinatos debéis decidir qué instrumento tocará cada uno. También podéis inventar otros. Los ostinatos pueden comenzar todos juntos, agregarse sucesivamente, etc.



Ostinato melódico: puedes tocar éste o variar el ritmo, utilizando las mismas notas u otras que consideres apropiadas:



Canción de trabajo

Veamos ahora una composición perteneciente al período de las canciones de trabajo. La que presentamos puede resultarte original por su exotismo, ya que es africana, concretamente de Nigeria. Observa su ritmo sincopado.

Eh soom boo Kawaya



Popular (Nigeria)

Allegro

SOL DO SOL

Eh soom boo Ka - wa - ya Ke - don, Ka - dee. Eh

SOL DO SOL DO SOL DO SOL

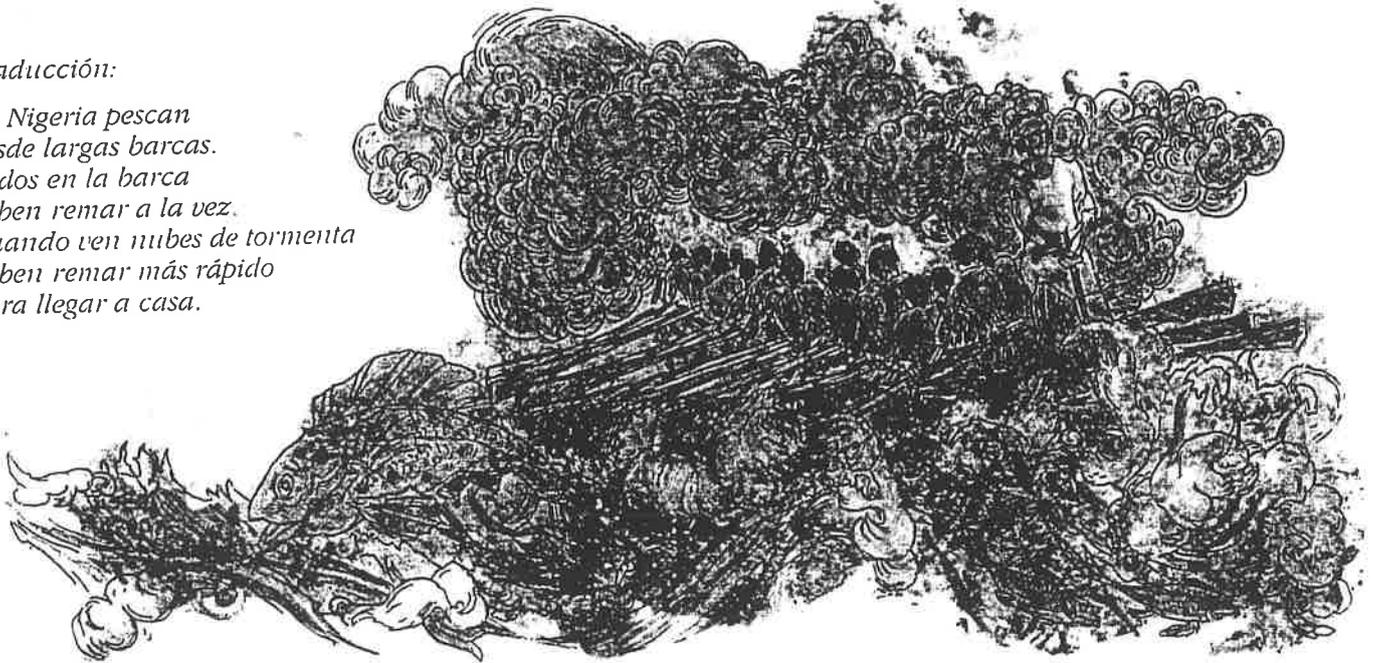
soom boo Ka - wa - ya Ke - don, Ka - dee. Ke - don, Ka - dee, Ke - don, Ka - dee.

SOL RE SOL DO SOL DO RE SOL

Ah Soom boo Ka - wa - ya Ke - don, Ka - dee.

Traducción:

En Nigeria pescan desde largas barcas. Todos en la barca deben remar a la vez. Cuando ven nubes de tormenta deben remar más rápido para llegar a casa.



-  El texto es difícil, procura aprenderlo separado de la melodía para que, una vez sabido, la canción fluya sin dificultad. Articula bien cada sílaba.
-  Puedes cambiar la dinámica de la canción cantándola cada vez de diferente manera: muy lenta, rápida, tranquila o como aparece en el libro.
-  Realiza con tus compañeros una pequeña improvisación de movimientos mientras cantáis. Pensad que vais en grandes barcas nigerianas remando todos juntos. Poneos todos de acuerdo y elaborad una coreografía.
-  Acompaña esta canción con algún instrumento de origen africano. Por ejemplo: un ostinato sencillo con tónica y dominante (Sol-Re ) sobre un xilófono.



Aquí tienes una canción de cuna de Ghana que puedes interpretar con tu clase.
 Los cuadros rítmicos te facilitarán la lectura de la partitura.

Taa, taa, yee

Ghana

Voz

Ta - a, ta - a tee, yee, yee, yee, Ka - a - fo a - ma, Yaa, ya_A - wu - sio.

Muslos I.

Pies I.

Pitos

Palmas

Muslos

Izq.		•		•		•		•
Der.	•			•				•

Cuenta 1 2 3 1 2 3 1 2

Pies

Izq.			•	•			•	•
Der.	—				—			

Cuenta 1 2 y 3 4 y

Pitos

		•		•		•		•
--	--	---	--	---	--	---	--	---

Cuenta 1 y 2 y 3 y 4 y

Palmas

—	—	—	—
---	---	---	---

Cuenta 1 2 3 4



ESPAÑA

MÚSICA ÉTNICA DE NUESTRO ENTORNO

¿Cuántas canciones populares conoces de tu comarca? ¿Y de tu comunidad? La música étnica o popular tiene distintas manifestaciones según la actividad o época del año con que está relacionada. Así puedes encontrar canciones o danzas de fiesta, ronda, siega, cuna, humorísticas, amorosas, etc. que forman parte de la tradición.

EL VITO

Andalucía

Con el vi - to vi - to vi - to, con el vi - to
 vi - to va. Con el Yo no quie - ro que me
 No me mi - res a la
 Las sol - te - ras son de
 mi - ren que me pon - go co - lo - rá. Yo no quie - ro
 ca - ra que me pon - go co - lo - rá Yo no quie - ro
 o - ro, las ca - sa - das son de pla ta, las viu - di - tas
 que me mi - ren que me pon - go co - lo - rá. al S 2 veces
 que me mi - res que me vas ae - na - mo - rar.
 son de co - bre y las vie - jas deho - ja - la - ta.

Handwritten chords: Mi, lam, DoM6, MiM, Mi

ALDAPEKO

País Vasco

Al - da - pe - ko sa - ga - ra - ren a - da - ra - ren pun - tan pun - ta - ren - pun - tan
 txo - ri - a ze - go - en kan - ta - ri. Txi - ru - li - ru - li txi - ru - li - ru -
 li nork - dan - tza - tu - ko o - te du soi - ñu - txo o - ri txi - ru - li - ru -
 li txi - ru - li - ru - li nork - dan - tza - tu - ko o - te du soi - ñu - txo o - ri.

Handwritten chords: miM, SiM, miM, lam, SiM, miM, lam, SiM, miM

A LOS ÁRBOLES ALTOS

Castilla

A los ár - bo - les al - tos los lle - vael vien - to, ya
 Co - ra - zón que no quie - ra su - frir do - lo - res, pa -
 los e - na - mo - ra - dos el pen - sa - mien - to, el pen - sa -
 se la vi - da en te - ra li bre dea - mo - res, li - bre dea -
 mien - to, ay vi - da mí - a el pen - sa - mien - to.
 mo - res, ay vi - da mí a li - bre dea - mo - res.

O VOSO GALO COMADRE

O vo - so ga - lo co - ma - dre té - ñe - no mal en - se - ña do. ña - do. Vai can -
 Eu que - ri - a me ca - sa - re mi - ña nai non te - ño rou - pa. rou - pa. Ca - sa
 tar to - das as nqi - tes en - ri - ba do meu te - lla - do en - ri - ba do meu te
 mi - ñaí fi - lla ca - sa queauna per - na ta - pa aou - tra u - na per - na ta - pa
 lla - do Ai la le lo ay la le - lo Pa - ra vir a xun - t'a min pa - ra vir a xun - t'a min vai la - var a
 aou - tra
 ca - ra, vai la - var a ca - ra vai la - var a ca - ra ga - lo - pín. Pa - ra vir a ca - ra ga - lo - pín.

INSTRUMENTOS

Los instrumentos que habitualmente acompañaban a los romances y poesías tradicionales eran fundamentalmente las zarzuelas, las vihuelas y las guitarras.

ROMANCES DE CORDEL

Así se llamaban aquellos romances y poesías que, después de ser interpretados, se ponían a la venta, enrollados y atados con una cuerda o una cinta.

Tres morillas

Tres morillas me enamoran en Jaén:

Canción tradicional

Aixa y Fátima y Maritén.

1. Díxelas: "¿Quién sois, señoras?"

¿De mi vida robadoras?"

"Christianas, que éramos moras en Jaén."

Aixa y Fátima y Maritén.

Tres morillas me enamoran en Jaén,
Aixa y Fátima y Maritén

1. Díxelas: "¿Quién sois, señoras?"

¿De mi vida robadoras?"

"Christianas, que éramos moras en Jaén."

5. Díxelas: "Decid, hermosas,
Por merced, sepa sus nombres?"
Con respuestas muy graciosas me dición:
Aixa y Fátima y Maritén.

2. Con su grande hermosura,

Crianza, seso y cordura,
Cautivaron mi ventura y mi bien,
Aixa y Fátima y Maritén.

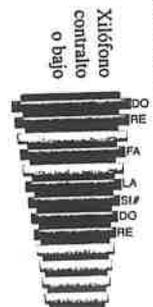
3. Tres morillas muy lozanas,

De muy lindo continente,
Van por agua a la fuente de Jaén,
Aixa y Fátima y Maritén.

4. Más lindas que toledanas,

Con su porte de sultanas,
Y en sus hablas, cortesanías parecían,
Aixa y Fátima y Maritén.

Si quierdes incorporar instrumentos a esta poesía, te proponemos los siguientes acompañamientos, pensados para xilófonos o metalófonos contralto, aunque el segundo se puede reforzar (o sustituir) con un xilófono bajo:



Xilófono contralto

Xilófono contralto o bajo

Canción de cuna: nana

Quizá te guste ahora recordar o aprender una nana, bien para enseñársela a tus hermanos o hermanas más pequeños, bien para cantársela a tus padres, abuelos o tíos como homenaje a las muchas veces que ellos lo hicieron por ti.

Duerme mi niño



Popular (Extremadura)

Andante
FA



Duer - me, mi ni - ño, duer - me, que duer - me duer - me



con los o - jos a - bier - to... os co - mo las lie - bre... es.



2. La chiquitita, tita,
no tiene cuña,
su padre es carpintero
le va a hacer una.
3. ¿Qué tienes nana, nana,
quién te ha pegado
que tienes los ojitos
de haber llorado?

Revisala bien y observa la cantidad de elementos musicales que contiene y recuerda: el compás, la armadura de la clave, las figuras y sus esquemas, la ligadura, silencios, signos de repetición, tresillo, etc. Con todos estos detalles haz una primera lectura.

El aire es tranquilo y el ámbito reducido, procura suavizar los finales respirando oportunamente.

Una vez aprendida la canción, intenta tocarla con la flauta dulce soprano. Si comienzas la melodía por te habrás situado en el tono de Do mayor sin ninguna alteración en la clave.





Los temas de los romances que se cantaban y se contaban en nuestra Comunidad son, como en el resto de España: de guerra, de amor, de cautivos, de personajes míticos, mortiscos, etc., es decir, sobre todo aquello que forma parte de la vida cotidiana de aquellos tiempos.

En nuestra tierra, el tema mortisco adquiere mayor protagonismo que en otras, ya que la influencia musulmana ha sido muy notable. Es lógico, por tanto, que la conquista cristiana de las provincias levantinas diera lugar a múltiples narraciones, tanto por parte de los mortiscos que aquí quedaron como de los cristianos que durante siete siglos habían convivido con el pueblo vencido. El romance que le proponemos cantar y locar no es de temática mortisca, sino anatolía, su título es *La donzelleia*. Sin duda, el amor ha sido, en todo tiempo y lugar, el tema preferido por el ser humano para expresarse por el arte. La letra de este romance dice así:

A la vora de la mar
hi ha una donzella,
que està brodant un vestit
per a la reina.
Estant a migjan brodar,
li falta seda;
gira els ulls cap a la mar,
veu una vela.

– Mariner, bon mariner,
que porteu seda?
– De quin color la volen,
blanca o vermella?
– Jo vermelleia la vull
que és millor seda.
Jo vermelleia la vull
que el cor alegre.

– Pugen a dalç de la nau,
trieu la seda.
La donzella entra a la nau,
mira la seda.
La nau és en alta mar,
pel mar navega.

– Mariner, bon mariner
torneu-me a terra.
– Això sí que no ho faré,
que heu de ser meua.
Set anys fa que vaig pel mar
per vós, donzella.

– De tres germanes que tinc,
sóc la més llejia:
l'una té sabates d'or,
l'altra de seda.
I jo, probreta de mi,
l'espardenyeta.
L'una es casà amb un duc,
l'altra és princesa
I jo, probreta de mi,
maniereta, maniereta.

– No sou marinera, no,
que sereu reina.
Que jo sóc el fill del rei
de l'Anglaterra.

Esta es la música con su acompañamiento:

Musical score for the accompaniment of the song. It consists of five staves:

- Flauta o xil. sop.
- Xilófono alto
- Xilófono alto
- Xilófono bajo o alto
- Xilófono bajo o alto

Musical score for the first system of the song. It includes a vocal line and a piano accompaniment line. The lyrics are: "A la vora de la mar, a la vora de la mar hi ha u-".

Musical score for the second system of the song. It includes a vocal line and a piano accompaniment line. The lyrics are: "na don-ze-lla, hi ha una don-ze-lla, que està bro-dant un ves-tit, que es-".

Musical score for the third system of the song. It includes a vocal line and a piano accompaniment line. The lyrics are: "tà bro-dant un ves-tit per a la rei-na, per a la rei-na." The system ends with "D.C." (Da Capo).

Puedes acompañar la pieza con el siguiente ostinato para instrumentos de percusión:

A short musical notation for a percussion ostinato, consisting of a single line with rhythmic patterns.

JOTA

de Siete canciones populares españolas

Manuel de Falla

Do M Fa M 3

f Di - cen que no nos que - re - mos, di cen
Ya me des - pi - do de tí ya me

sol m Do

que no nos que - re - mos, por - que no nos ven ha -
des - pi - do de tí, de tu ca - say tu ven -

Fa 3 dolce sol m cresc.

blar; a tu co - ra - zón ya l mí - o se lo
ta - na; ya un que no quie - ra tu ma - dre, a - diós

Do Fa 3 più sonore

pue - den pre - gun - tar. Di - cen que no nos que -
ni - ña, has - ta ma - ña - na. A - diós. ni - ña, has - ta ma -

sol m Do poco rit. Fa

re - mos por - que no nos ven ha - blar.
ña - na, ya me des - pi - do de tí.



La jota es una **danza-canción** típica de casi toda la geografía española (Castilla, La Rioja, Murcia, Comunidad Valenciana,...), aunque más específicamente de Aragón y Navarra.

En ella se alternan partes instrumentales más vivas, **-estribillos-**, con otras vocales **-coplas-**. Éstas tienen generalmente cuatro o cinco versos que se corresponden con siete frases musicales.

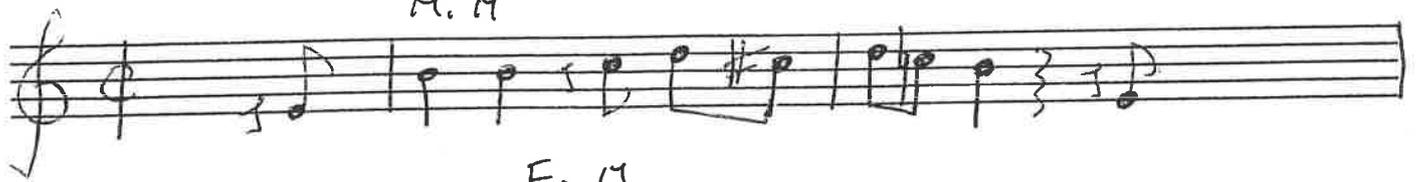
Se baila a saltos, por parejas independientes, con los brazos en alto. Hay un contraste entre los movimientos rápidos de los bailarines en el estribillo y su inmovilidad durante dos compases antes de iniciar la copla.

Los danzantes marcan el ritmo con los pies, castañuelas o chasquidos de dedos.

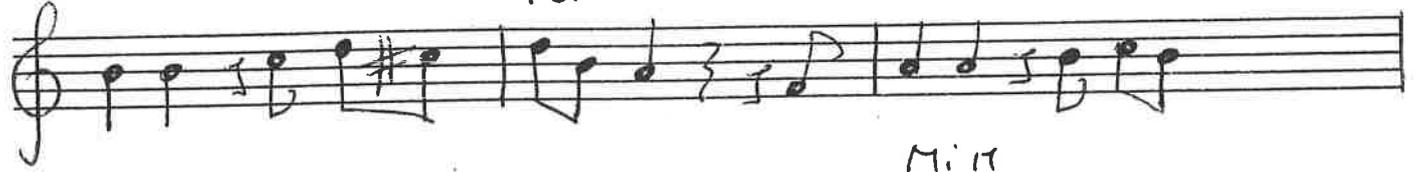
En este tema has conocido melodías y canciones de diferentes culturas y has podido comprobar que son generalmente sencillas ya que quien las ha inventado es el pueblo mismo y se han ido transmitiendo, generalmente de forma oral, generación tras generación, aunque también a veces estos temas populares han servido como fuente de inspiración a los grandes compositores.

PAQUITO EL CHOCOLATERO

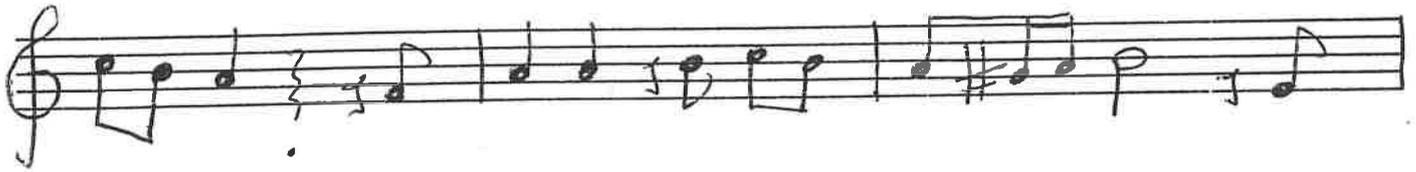
M: 11



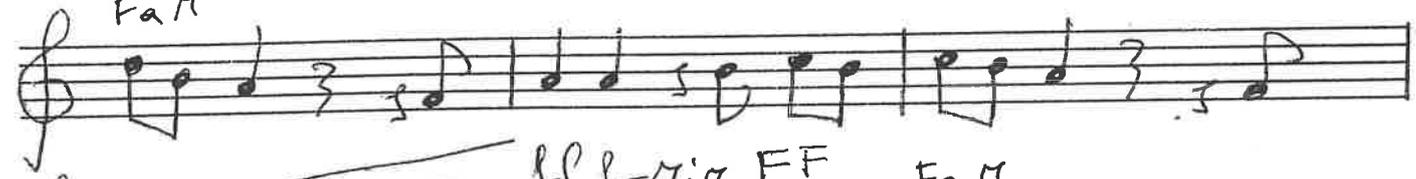
Fa 11



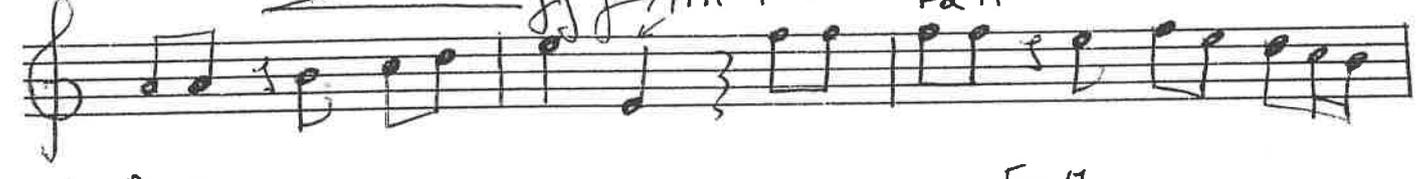
Mi 11



Fa 11

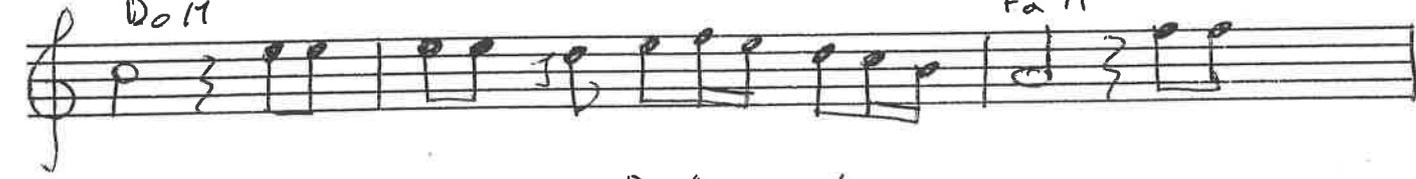


ff Mi 11 FF Fa 11

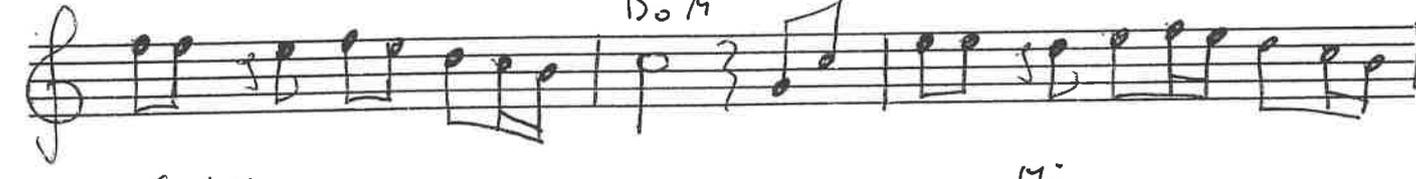


Do 11

Fa 11



Do 11



Sol 11

Mi



Fa 11



Mi



When the saints go marching in

Flauta 1

Flauta 2

Flauta 3

The first system of the musical score is for three flutes. Flute 1 (Flauta 1) starts with a quarter rest, followed by quarter notes G4, A4, B4, and a half note C5. Flute 2 (Flauta 2) has a whole rest for the first measure, then quarter notes G4, A4, B4, and a half note C5. Flute 3 (Flauta 3) has a whole rest for the first measure, then quarter notes G4, A4, B4, and a half note C5. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. A repeat sign is present after the first measure.

Fl.1

Fl.2

Fl.3

The second system of the musical score continues from measure 7. Flute 1 (Fl.1) has quarter notes G4, A4, B4, and a half note C5. Flute 2 (Fl.2) has quarter notes G4, A4, B4, and a half note C5. Flute 3 (Fl.3) has quarter notes G4, A4, B4, and a half note C5. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

Fl.1

Fl.2

Fl.3

The third system of the musical score continues from measure 14. Flute 1 (Fl.1) has quarter notes G4, A4, B4, and a half note C5. Flute 2 (Fl.2) has quarter notes G4, A4, B4, and a half note C5. Flute 3 (Fl.3) has quarter notes G4, A4, B4, and a half note C5. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. A first ending bracket (1.) covers measures 17-18, and a second ending bracket (2.) covers measures 17-18.



O son do ar

Flauta

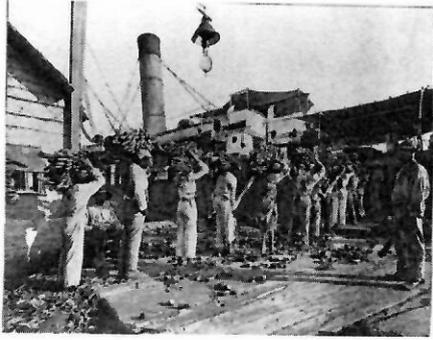
9

18

26

1.

2.



Banana Boat Song

Tradicional Jamaicana

Flauta 1

Flauta 2

4

FL1

FL2

7

FL1

FL2

10

FL1

FL2

14

FL1

FL2

Musical score for Flauta 1 and Flauta 2, measures 1 through 14. The score is written in treble clef with a common time signature (C). The music is in a 2/4 time signature. The first system shows the beginning of the piece. The second system starts at measure 4. The third system starts at measure 7. The fourth system starts at measure 10. The fifth system starts at measure 14. The score is arranged in a grand staff format with two staves per system.

18

FL1

FL2

21

FL1

FL2

24

FL1

FL2

28

FL1

FL2

32

FL1

FL2

36

FL1

FL2

Hani Kouni



Flauta 1

Flauta 2

Xil. Bajo

9

Fl.1

Fl.2

X.B

17

Fl.1

Fl.2

X.B

O tannenbaum

Tradicional alemana

Flauta 1

Flauta 2

Flauta 3

Fl.1

Fl.2

Fl.3

Fl.1

Fl.2

Fl.3

O Tannenbaum, o Tannenbaum, wie treu sind deine Blätter!
Du grünst nicht nur zur Sommerzeit, nein, auch im Winter, wenn es schneit.
O Tannenbaum, o Tannenbaum, wie treu sind deine Blätter!

O Tannenbaum, o Tannenbaum, du kannst mir sehr gefallen.
Wie oft hat nicht zur Weihnachtszeit ein Baum von dir mich hoch erfreut.
O Tannenbaum, o Tannenbaum, Du kannst mir sehr gefallen.

O Tannenbaum, o Tannenbaum, dein Kleid will mich was lehren:
Die Hoffnung und Beständigkeit gibt Trost und Kraft zu jeder Zeit.
O Tannenbaum, o Tannenbaum, dein Kleid will mich was lehren.